

DOCUMENTOS

LA PRENSA NORTEAMERICANA Y LOS CAMBIOS POLITICOS EN AMERICA LATINA

Nota de Redacción: El artículo constituye la primera parte de un ensayo publicado en "LATIN AMERICAN RESEARCH REVIEW", Volumen XIII, Number 1, 1978, con el título: "AN ANTROPOLOGICAL APPROACH TO MASS COMMUNICATION RESEARCH: THE U.S. PRESS AND POLITICAL CHANGE IN LATIN AMERICA". (pp. 158-173).

El "problema" de la información periodística aparecida en la prensa norteamericana durante el período de Allende, es bien conocido hoy día. Lo que se desprende de los artículos de reporteros, comentaristas y profesores interesados en los sucesos latinoamericanos es un reflejo de la actitud nacional en los Medios de Comunicación. La prensa en USA fue claramente hostil al gobierno de la Unidad Popular en Chile. Perspectiva hostil sostenida con asombrosa homogeneidad a través de todos los estados. Frecuentemente se redujeron asuntos de complejidad social, económica y política a algunos de los más chocantes estereotipos durante el período de la guerra fría.

Estos artículos sugieren, además, que las informaciones sobre Chile no fueron totalmente aberrantes pero sí relacionados con los más típicos reportajes sobre América Latina. (1)

Documentar y categorizar las características de la cobertura de la prensa norteamericana sobre crisis en el Tercer Mundo es un útil trabajo, pero tales pruebas revelan poco sobre los orígenes de esa cobertura y los factores que la mantienen, el surgimiento de similar cobertura de prensa en otras "sensibles" áreas de asuntos exteriores, o la vía histórica e institucional

en forzosa interacción con el trabajo diario de editores y reporteros para producir una visión muy peculiar de América Latina.

Este ensayo representa un esfuerzo para poner atención a tales consecuencias, consecuencias frecuentemente admitidas tanto por especialistas latinoamericanos como por expertos investigadores en comunicación de masas.

Perspectivas sobre Cambio Político en los Medios

La mayoría de los investigadores norteamericanos sobre informaciones acerca de América Latina se han ajustado más bien a un número limitado de problemas, aumentando nuestra "Ignorancia" sobre la región, nuestra incapacidad para apreciar las culturas indígenas o distorsionadas y la hostilidad contra movimientos y gobiernos contrarios a inversionistas nacionales y extranjeros.

Estos problemas de percepción e interpretación son bastante claros, pero están típicamente contruidos de tal manera que los problemas aparecen manejables con "soluciones" a través de pequeños correctivos, por ejemplo mayor cobertura sobre América Latina, más espacio para historias características sobre las culturas de la región y esfuerzos para llevar a cabo seminarios entre profesores y periodistas que aumenten el mutuo acuerdo con la orientación de ambos grupos. Puede incluso ocurrir un cambio en la asignación de las informaciones, testimoniando la creencia de que cambiando las características de un periódico puede cambiar la vía para nuevos reportajes sobre el área.

Investigaciones previas han resultado ejemplos de "hostilidad" y "oposición" (sin completo conocimiento, sin analizar todos los casos) en los informes sobre el gobierno de Allende en Chile, ejemplos que se encuentran fácilmente en la cobertura de noticias sobre la primera época de Castro en Cuba, o la Guatemala de Jacobo Arbenz a principios de la década de los 50. Pero clasificar un grupo de reportajes noticiosos como "hostiles y oponentes a" es emplear una terminología sugiriendo tanto que el o

rigen de la cobertura está profundamente enraizado en percepciones individuales y que esas percepciones son de limitada significación y duración, capaces de modificación en cortos períodos. En la mayoría de las discusiones públicas de las informaciones noticiosas sobre América Latina, se da atención considerable a los méritos específicos y deficiencias del periodista como individuo, o a periódicos dirigidos por una persona o un discreto número de individuos. Raramente se hace mención seria de mayores dimensiones.

Ninguno de los "problemas" de información sobre América Latina ni sus posibles creadores o sostenes son considerados desde un punto de vista de organización o más generalmente político con explicaciones "sistemáticas".

Esta investigación intenta corregir este desbalance :

- a) Proponiendo tres perspectivas frecuentemente encontradas en la información de USA sobre América Latina que une noticias producidas con diversos puntos de vista, integrados y sistemáticos, sobre el cambio en Latinoamérica.
- b) Realizando varias posibles explicaciones para la permanencia de tales visiones, evaluando la relativa importancia de influencias que operan en los niveles individuales, organizativos y de sistema, y
- c) Sugiriendo una aproximación al estudio de información sobre cambios políticos.

Señalar frecuentemente las rudimentarias características de un ejemplo de información ideal, es válido como punto de partida para evaluar la cobertura de prensa en el mundo industrial sobre América Latina.

Un modelo de política informativa que maximice el potencial de las naciones del Tercer Mundo para autogobiernos participati-

vos puede ver los líderes políticos como capaces de innovaciones y crecimiento autónomo, las instituciones políticas como capaces de funcionamiento a través de la aplicación de energía y talento, y las relaciones internacionales como oportunidades para el ejercicio de escogencias nacionales sobre cambios comerciales, diplomacia y otras interacciones. Esta visión del Tercer Mundo posibilita, no sugiere que los reporteros resalten las situaciones políticas preocupantes con esperanza de participación cívica cuando existen pocas esperanzas. Más bien es un modelo derivado del optimismo en el conocimiento, exaltando no la certeza pero la posibilidad de participación igualitaria en la vida política.

Esta visión "tipo ideal" de la información política tiene sus raíces en el pensamiento intelectual del siglo XVIII (compartida en las colonias de Norte América por los descubridores); puede llamarse modelo de autonomía participativa, enfatizando la capacidad de los ciudadanos para participar en su propio autogobierno y de las naciones para manejar sus propios asuntos con relativa autonomía.

Aunque elegante como ideal, esta perspectiva raramente se acerca a las informaciones políticas de USA sobre América Latina, omisión especialmente significativa en la cobertura de gobiernos en crisis.

Preliminares investigaciones empíricas revelan la persistencia de al menos tres perspectivas de los medios sobre América Latina que parecen haber tratado de hacer un modelo de relaciones hemisféricas ejemplares. (2)

Una visión que puede denominarse colonial, y se refiere a lo relativamente perdurable con orientaciones estáticas en relación a los países periféricos o dependientes y sus poblaciones. Una segunda perspectiva puede ser considerada tecnocrática, e incluye en sus confines todas las posiciones de benevolente parentesco, que significan acercamiento de esfuerzos nacionales en la formación de capitales que estén bajo la guía de los países industrializados. En claro contraste con esas dos visiones existe

una tercera, que puede ser denominada como perspectiva hegemónica. Se refiere a orientaciones que, aunque presentes en todas las épocas probablemente, son evocadas cuando países, clases o grupos dependientes intentan cambiar sustancialmente su condición de subordinación. Una perspectiva hegemónica desautoriza el cambio en las estructuras políticas que se lleva a cabo sin la guía o en abierta resistencia de los países industrializados.

Una comparación simplificada de esas perspectivas ilustra las distintas formas de referirse a tres aspectos de cada sistema político nacional: liderazgo, instituciones y relaciones internacionales (especialmente las dependientes). En una perspectiva informativa colonial sobre cambio político, los líderes son tratados como si fueran personas inferiores y reducidos los aspectos que pudieren presentarlos como poco efectivos, las instituciones son vistas como desordenadas y las relaciones de dependencia son vistas como un beneficio mutuo y esencialmente inevitables. Una guía paternal para los países del Tercer Mundo, así como para niños, es considerada completamente natural.

La perspectiva tecnocrática enfoca la política del Tercer Mundo de una manera más seria y respetuosa. Los líderes son vistos como competentes, eficientes, moviéndose en dirección de competencia o al menos capaces de ello. Las instituciones son ordenadas y capaces de promover el crecimiento de la economía nacional. Cualquiera sean las diferencias en la distribución, o las restricciones de acceso político, ellos son necesarios en el contexto de un deseo nacional esencialmente unificado para el crecimiento económico a través de grandes inversiones en el sector privado. La dependencia internacional con los países industrializados se reduce sólo aumentándola y sólo mediante la guía de los países metropolitanos y las instituciones financieras.

Diferente a la visión colonial, que margina a los gobiernos del Tercer Mundo y a la tecnocrática que los considera capaces de madurar política y económicamente si ellos continúan

el ejemplo de los países industrializados del occidente, la perspectiva hegemónica desaprueba los esfuerzos para un cambio que sea llevado a cabo por la guía de los países metropolitanos. Los líderes son criticados por irresponsables para las mayorías y lo que es peor, son calumniados como crueles, voraces y sin honorabilidad. Las instituciones políticas son tratadas como inaccesibles, rígidas y dictatoriales, con reducidas posibilidades para las libertades civiles. Además, los esfuerzos para reducir la dependencia internacional se solicitan por dos vías: sugiriendo que las aspiraciones por reducir la dependencia llevan al caos económico y político internamente, y reflejando semejantes esfuerzos de autonomía como peligrosos ejemplos políticos para los países industrializados.

Observando las informaciones de USA sobre América Latina, una perspectiva hegemónica podría considerarse seriamente una protesta política contra la influencia norteamericana como inherente alerta al margen de la presencia o ausencia de influencias de los países socialistas. Esta perspectiva es de todas formas de un amplio convencimiento en la orientación de la "guerra fría", porque enfrenta hostilidad contra el cambio político, económico y social, tanto si son aliados o no con las naciones poderosas fuera del hemisferio. (Los elementos contenidos en cada una de las perspectivas conforman la página siguiente).

Estas categorías son solamente una representación elemental de las modalidades informativas tipos ideales. No se espera que informes sobre un determinado país en una época cualquiera, empíricamente, se ajusten a una cualquiera de las perspectivas sobre cambio político. Los modelos informativos solamente representan un grupo de elementos conectados entre sí. Lo que las informaciones de los medios norteamericanos reflejan más que una perspectiva exclusiva de cambio, es el predominio de una o dos de ellas. Una revisión posterior se hace necesaria. Las perspectivas informativas pueden no respon

PERSPECTIVAS DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL EN EL CAMBIO POLITICO

DIMENSIONES POLITICAS	PARTICIPACION AUTONOMA	COLONIAL	TECNOCRATICA	HEGEMONICA
Líderes	Capaces de innovaciones sustanciales.	Ineficaces.	Competentes. Eficientes.	Irresponsables. (Crueles, voraces y deshonestos.
Instituciones	Accesibles.	Desordenadas (mas explosivas y primitivas)	Ordenadas pero cam- biantes.	Inaccesibles. (rígidos dictatorialés).
Relaciones Internacionales	Las escogencias son posibles y deseables	La dependencia es natural. La guía es beneficiosa e inevitable.	Dependencia puede reducirse mediante guía.	Esfuerzos de autonomía llevan al caos, ejemplos políticos peligrosos para industrializados.
		(Ej. cobertura de Centro América)	(Ej. cobertura de Brasil)	(Ej. cobertura de Castro y Allende)

der a las relaciones económicas y políticas entre los países metropolitanos y centrales y los países de la periferia del mundo industrializado. Por ejemplo, se puede evocar una perspectiva hegemónica más clara precisamente cuando la dependencia más se aleja (como fue en el caso de Allende, en Chile), indicando como un "castigo" el que las perspectivas de los medios en el país metropolitano se radicalicen contra un gobierno, cuando la capacidad nacional para castigar ha disminuído o al menos se ha hecho visible y sujeta a críticas e investigaciones.

La presencia de perspectivas más benevolentes, contrariamente, no sugieren disminución de la dependencia de los países dependientes en relación a los metropolitanos y del centro. Evidencias de unas perspectivas colonial y tecnocrática, relativamente suave y amigable comparada con la visión hegemónica, suelen acompañar relaciones económicas extraordinariamente dependientes.

Las tres perspectivas requieren mayor elaboración y comprobación. Por ejemplo, ¿son cualitativamente diferentes, como sus enunciados por separado implican, o las perspectivas tecnocráticas y hegemónica son simplemente modernas capas superpuestas sobre la orientación colonial? Estudios preliminares de la prensa norteamericana en su información sobre Perú desde 1968, sugieren que las inversiones se han hecho más multilaterales como que la proporción de inversión extranjera proveniente de otros países ha aumentado en relación a la de EE.UU. La cobertura de prensa norteamericana se ha hecho menos colonial, más conocedora de las amplias fuerzas sociales y las culturas indígenas y la participación popular a ciertos niveles de la toma de decisiones.

Al mismo tiempo, como signos de malestar aparece en la prensa norteamericana, a principios de la década de los 70, la presencia de una perspectiva hegemónica, advirtiendo de la indeseabilidad o la "amenaza" de un cambio cualitativo de la estructura. Recientemente como las instituciones financieras de USA se han recuperado en Perú, una perspectiva tecnocrática, indica que la aprobación del cambio "guiado" se hace más aparente. Se

requieren profundas investigaciones sobre estas perspectivas para documentar lo que ahora es poco más que un estudio de casos y suposiciones documentadas, pero algunas de las evidencias que se desprenden de los informes norteamericanos sobre Perú, sugieren que:

- a.a. La perspectiva de prensa colonial está asociada con un relativo predominio de las inversiones norteamericanas en un determinado país.

- b.a. La orientación tecnocrática en las informaciones está asociada con el incremento de la interacción entre el sistema político y el económico, particularmente con un sistema político "burocrático autoritario" en la promoción del crecimiento económico nacional.

- c.a. La perspectiva de prensa hegemónica está asociada con esfuerzos de cambio de estructuras económicas y políticas.

- d. Estas perspectivas pueden persistir o disminuir independientemente unas de otras. (Ejemplo: Tras la nacionalización de las petroleras norteamericanas y otros de sus intereses en Perú, para 1968, los informes aparecen menos coloniales aunque más hegemónicos, más atentos a las opiniones de las mayorías, de las personas no importantes y más relacionadas con cambios sustantivos en el orden existente político y económico).

JOHN CROTHERS POLLOCK
(Tradujo: Celia Pérez)

NOTAS

- 1.- Los artículos sobre el problema de la Prensa en USA, en relación a Latinoamérica están fundados en muchas fuentes. Son publicaciones realizadas por especialistas en Latinoamérica que influyen a Chain (1973), Birns (1973 b), y Pollock (1973)

Los artículos de profesores de periodismo incluyen a Knudson (1974 a) y Lyford (1962). Los artículos escritos a través de la comunidad periodística incluyen las siguientes citas: Kennedy (1957); una sección especial de la Columbia Journalism Review" titulado "The News from Latin America" (Fall, 1962); Barnes (1964); Geyer (1969). Sobre Cuba y la Bahía de Cochinos: Bernstein y Gordon (1967), y Mathews (1971). Sobre Chile: Pearson (1973), Morris et al. (1974) y Schakne (1976) (Veáse la Bibliografía final del Boletín).

- 2.- Una crítica comprensiva de las ciencias sociales norteamericanas sobre el Tercer Mundo y Latinoamérica ha sido escrita por Bodenheimer (1971).
- 3.- Los elementos sobre la perspectiva colonial se han derivado de la observación empírica y de los trabajos de Pablo González Casanova, Albert Memmi y otros (González-Casanova 1969; Memmi, 1970). La perspectiva tecnocrática ha sido elaborada teniendo en cuenta varias porciones de la vasta literatura sobre la dependencia (cf. Bath y James, 1976). La visión económica ha sido también derivada de las observaciones y de los trabajos de Gabriel Kolko, Harry Magdoff y una conferencia organizada por Lester Markel y otros periodistas al final de la década de los 40 (el resultado, fue publicado en Markel, ed. (1949) sobre las perspectivas de la prensa en la guerra fría)

